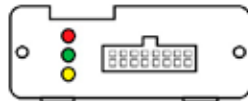
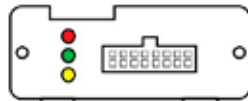


FR

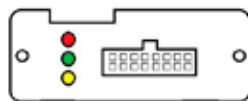
Voyant rouge allumé fixe Auto reconnue
 Voyant rouge clignote..... Auto non reconnu
 Voyant jaune allumé..... Réseau optique activé
 Voyant jaune éteint Réseau optique désactivé ou interrompu
 Voyant vert allumé Interface allumée
 Voyant vert éteint..... Interface éteinte

**D**

Rote Kontroll-Leuchte leuchtet fix..... Auto erkannt
 Rote Kontroll-Leuchte blinkt..... Auto unerkannt
 Gelbe Kontroll-Leuchte leuchtet fix.... Lichtfaser-Netz aktiviert
 Gelbe Kontroll-Leuchte erloschen Lichtfaser-Netz deaktiviert oder unterbrochen
 Grüne Kontroll-Leuchte leuchtet fix ... Interface aktiviert
 Grüne Kontroll-Leuchte erloschen Interface deaktiviert.

**E**

Piloto rojo encendido Auto reconocido
 Piloto rojo parpadeo..... Auto no reconocido
 Piloto amarillo encendido..... Red óptica activa
 Piloto amarillo apagado..... Red óptica desactivada o interrumpida
 Piloto verde encendido..... Interfaz encendida
 Piloto verde apagado Interfaz apagado



INTERFACCIA AUDIO/VIDEO AUDIO/VIDEO INTERFACE

AUDI con/with MMI 3G PLUS

A4 S4 2009> - A5 S5 2008> - A6 2 2010> - A7 2010>
 A8 2008> - Q5 2010> - Q7 2010>

ATTENZIONE: I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato. • Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti. • Non installare in luoghi umidi o polverosi.

IMPORTANT: Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel. • Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. • Do not install in humid or dusty locations.

IMPORTANT: L'Installation et les Connexions doivent être effectuées par du personnel spécialisé et bien informé sur le produit.

• Placer les câbles de manière à éviter leur plissement ou tranchement par des parties métalliques. • Ne pas installer dans des endroits humides ou poussiéreux.

WICHTIG: Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden. • Kabel fernhalten von scharfkantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abtrennen zu vermeiden. • Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.

ATENCIÓN: Las instalaciones y las conexiones tienen que ser efectuadas por personal especializado y formado. • Colocar los cables con especial cuidado evitando de doblarlos, o comprimirlos. • No lo instale en algunas áreas húmedas o polvorosas.

• **AVVERTIMENTI:** Non smontare o modificare l'apparecchio. Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. Usare fusibili di ricambio dell'ampereaggio corretto. Eseguire correttamente i collegamenti. Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti. Il codice della strada VIETA di guardare programmi televisivi durante la guida. • **ATTENTION:** Do NOT open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure replacement fuses have the correct Amp.-value. Make sure the connections are carried out correctly. Avoid that the cables get imprisoned by nearby objects. Remember that Traffic Security Rules DO NOT allow watching TV while driving the car. • **AVERTISSEMENTS:** Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. Utiliser le produit exclusivement sur des véhicules avec une batterie à 12V. Utiliser des fusibles de rechange avec les Ampères corrects. Effectuer les connexions de manière correcte. Eviter que les câbles puissent s'accrocher aux objets voisins.

• **BESONDERE HINWEISE:** Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht an naheliegenden Gegenständen verhängen können. Das Verkehrsschutzgesetz verbietet das Fernsehen am Steuer. • **SE ADVIERTE DE:** No desmontar o modificar el aparato. Utilizar este aparato en vehículos con batería de 12 Voltios. Usar fusibles de recambios con el amperaje correcto. Ejecutar correctamente las conexiones. Evitar que los cables se enganchen con los objetos cercanos. Las normas de circulación vial prohíben ver programas de televisión mientras se conduce.

Istruzioni di montaggio

Instructions manual

Instructions de montage

Montageanleitung

Instrucciones para el montaje

5/957

**CARATTERISTICHE • CHARACTERISTICS • CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAFTEN • CHARACTERISTICAS**

IT - Dispositivo che permette di collegare una sorgente audio /video (DVB-T DVD o altri dispositivi) al monitor originale delle auto dotate di navigatore, senza tv-tuner originale. Il dispositivo è compatibile con le seguenti auto:

GB - With this device, you can connect an Audio/Video-source (DVB-T DVD or others) to the original monitor of the cars fitted with navigator without original TV-Tuner. The device is compatible with following car-models:

FR - Le dispositif permet de brancher une source Audio/Vidéo (DVB-T DVD ou d'autres) à l'écran d'origine des voitures équipées avec navigateur sans Tuner-TV d'origine. Le dispositif est compatible avec les modèles de voitures suivantes :

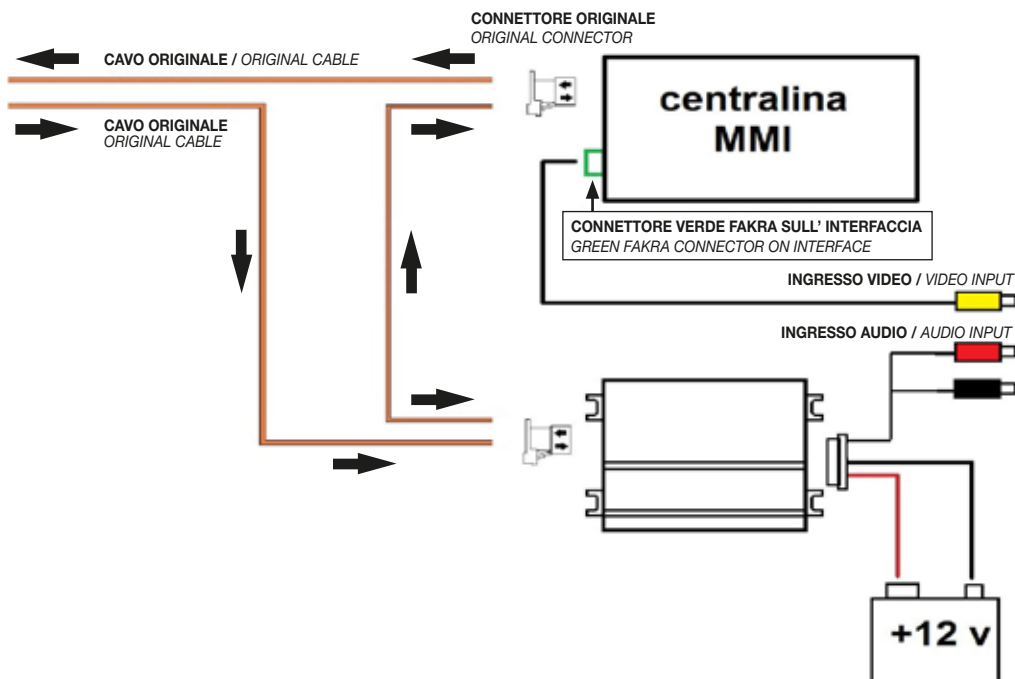
D - Mit dieser Vorrichtung lassen sich Audio/Video-Quellen (DVB-T DVD usw.) am Original-Bildschirm der Autos anschließen, die mit dem Navigationsgerät, ohne Original-TV-Tuner, ausgestattet sind. Die Vorrichtung ist mit folgenden Wagenmodellen kompatibel:

E - Dispositivo que permite conectar una fuente audio /video (DVB-T DVD u otros dispositivos) al monitor original de los coches dotados de navegador, sin sintonizador TV original. El dispositivo es compatible con los siguientes coches:

AUDI system MMI 3G PLUS

**A4 S4 2009> - A5 S5 2008> - A6 2 2010> A7 2010> - A8 2008>
Q5 2010> - Q7 2010>**

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • CONNEXIONS • ANSCHLÜSSE • CONEXIONES



- I** • Togliere la chiave dal quadro strumenti, attendere 5 minuti poi scollegare il connettore originale.
- Sfilare il cavo in fibra ottica e inserirlo nel connettore presente nella dotazione.
 - Rispettare la direzione del raggio luminoso presente sui connettori.
 - Inserire il cavo presente nella dotazione al connettore originale.
 - Effettuare i collegamenti per l'alimentazione e attendere 30 sec. per il riconoscimento dal sistema operativo della vettura.
 - **Inserire la chiave** e attivare il sistema.

ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE

Premere il tasto FONTE e selezionare la sorgente AV1

- GB** • Take ignition-key from the dashboard. Wait for 5 minutes, then detach the Original connector.
- Extract the optical-fiber cable and introduce it into the supplied connector.
 - Please make sure that the direction of the light-ray, stated on the connectors, is maintained.
 - Introduce the supplied cable into the Original connector.
 - Effect the current-supply connections. Now wait for 30 seconds, so that the car's operation-system can recognize the installation.
 - Introduce the ignition-key and activate system.

ACTIVATION/DEACTIVATION

Press the SOURCE button and select the source AV1

- FR** • Enlever la clé du cadre des instruments, attendre 5 minutes et ensuite débrancher le connecteur original.
- Enlever le câble en fibre optique et l'insérer dans le connecteur offert dans la confection.
 - Respecter la direction du rayon lumineux présent sur les connecteurs.
 - Insérer le câble présent dans la confection au connecteur original.

- Effectuer les branchements pour l'alimentation et attendre 30 sec. pour la reconnaissance par le système opératif de la voiture.
- Insérer la clé et activer le système.

ACTIVATION ET DÉSACTIVATION

Appuyez sur le bouton SOURCE et sélectionnez la source AV1

- D** • Zündschlüssel aus der Instrumententafel herausziehen. 5 Minuten warten, dann den Original-Verbinder ausstecken.
- Licht-Faser-Kabel herausnehmen und in den mit gelieferten Verbinder einfügen.
 - Die Richtung der Lichtstrahlen, wie auf den Verbindern angegeben, unbedingt beibehalten.
 - Das mitgelieferte Kabel in den Original-Verbinder einfügen.
 - Strom-Anschlüsse vornehmen und 30 Sekunden warten, bis das operative System des Wagens die Installation erkannt hat.
 - Zündschlüssel einstecken und System.

AKTIVIERUNG / DEAKTIVIERUNG

Drücken Sie die SOURCE-Taste und wählen Sie die Quelle AV1

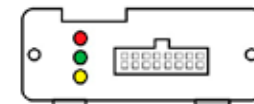
- E** • Quitar la llave del cuadro de los instrumentos, esperar 5 minutos, después desconectar el conector original.
- Deshilar el cable de fibra óptica y introducirlo en el conector en dotación.
 - Respetar la dirección del rayo luminoso presente en los conectores.
 - Introducir el cable en dotación en el conector original.
 - Efectuar las conexiones para la alimentación y esperar 30 segundos para que sea reconocido por el sistema operativo del coche.
 - Introducir la llave y activar el sistema mediante el interruptor.

ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN

E • Pulse el botón SOURCE y seleccione la fuente AV1

**INDICATORI LUMINOSI • CONTROL-LIGHTS • INDICATEURS LUMINEUX
KONTROLL-LEUCHTEN • INDICADORES LUMINOSOS**

- I**
- Spia rossa accesa fissa.....Auto riconosciuta
 - Spia rossa lampeggiante.....Auto non riconosciuta
 - Spia gialla accesa.....Rete ottica attiva
 - Spia gialla spenta.....Rete ottica disattiva o interrotta
 - Spia verde accesa.....Interfaccia accesa
 - Spia verde spenta.....Interfaccia spenta



- GB**
- Red control-light fix illuminated..... Auto recognized
 - Red control-light flashes Auto unrecognized
 - Yellow control-light illuminated Optical network activated
 - Yellow control-light not illuminated Optical network deactivated or interrupted
 - Green control-light illuminated Interface activated
 - Green control-light not illuminated..... Interface deactivated.

